

فاکولته ادبیات پوهنتون کابل در ترویج و تحکیم زبان پښتو و همچنین در تحقیق و تدریس ادبیات پښتو رول مهم دارد. معلمان و دانشمندان فاکولته را در راه تعلیم میتودهای جدید تدریس و بالابردن سویزه علمی شاگردان فعالانه کوشش میکنند امید است زحمات شان مؤثر و مفید واقع گردد. دانشمندان شوروی از صمیم قلب مؤفقتیت شان را خواستارند.

آشنائی روسها با افغانستان و افغانان از نیمه قرن (۱۷) شروع شد است. اولین معلومات درباره زبان افغانی دانشمند روسی «گولدن شتدت» (Guldenstadt) در نیمه دوم قرن (۱۸) بدست آورده است. بک دانشمند دیگر بنام «کلاپروت» (Claprot) بر اساس این مواد دو اثر درباره پیدایش و نسب افغانها و زبان افغانی انتشار داد. آغاز تحقیقات جدی درباره افغانستان و زبان افغانی به نیمه اول قرن نوزدهم است در سالهای سی ام و چهلیم این قرن در شهر «پترزبورگ» دانشمند برجسته شرق شناس معروف عضو اکادمی «ب دورن» (B. Dorn) کارهای زیادی در قسمت افغان شناسی انجام داد.

میان سالهای ۱۸۳۹ و ۱۸۴۴ «دورن» آثار ذیل را درباره زبان پښتو نشر کرد:

(۱) مقاله ای بعنوان (نگاهی به صرف و نحو پښتو).

(۲) رساله به عنوان (ضمیمه ای به صرف و نحو زبان افغانی).

(۳) اثری بنام (اضافات به یادداشتهای درباره صرف و نحو زبان پښتو).

این سه اثر دانشمند «پترزبورگ» بحیثیت یک پایه محکم برای آموختن گرامر زبان

پښتومی باشد.

خدمات شایان «دورن» در این مشهوره میگردد که او برای اولین بار در اروپا تدریس

زبان پښتو را در فاکولته شرق شناسی یونیورسیتی «پترزبورگ» بروی کار آورد.

وای . اورانسکی .

بعد از ذکر مختصر کتب و اشخاص که در قسمت زبان پښتو در شوروی کار میکنند باصل مضمون می پردازیم . بدیهی است که سیستم تعلیمی هر مملکت از خود خصوصیات بی داری و بنا برین پروگرام تدریس در هر جانبیت بجای دیگر فرق میکند . اما چون هدف نهائی معارف همه جا تقریباً یکسان است از این لحاظ اصول تدریس در یک کشور با دیگر کشورها نکات مشترکی نیز دارد . امید است اصولی که از آن در کشور خود پیروی میکنیم تا اندازه ای بدردمکاران پوهنتون بخورد .

روش تدریس زبان مثل روش تدریس مضامین دیگر تابع یک هدف اصلی میباشد و آن تربیه شاگرد است ، برای رسیدن باین مقصد میتودهای ذیل در نظر گرفته شده است :

در تهیه متون قرائت و مواد درسی باید هر چه زیادتر دقت بخرج داد : برای قرائت و یاد گرفتن شاگردان باید موادی گرفته شود که ارزش تربیوی داشته باشد .

وقتیکه سر درس مثلاً ؛ خصوصیات لغات یک زبان مطرح میگردد معلم توجه شاگردان را به پدیده های سیمانتیکی معطوف مینماید و نشان میدهد که چگونه باندازه پیشرفت و تطور جامعه ، لغت های زبان نیز تغییر معنی میدهند . (این روش شاگردان را به تفکر و تعمق بیشتری وادار میکند و قوه ادراک آنها را پرورش میدهد .)

هنگام درس دادن صرف و نحو از روش مقایسوی کار گرفته شود یعنی پدیده های گرامری زبان مورد تدریس با گرامر یک زبان دیگر مثلاً زبان مادری شاگردان و یا زبان دوم آنها) دائماً مقایسه و تطبیق گردد .

اصول گرامر و اساس ساخت زبان باید از روی یک سیستم معینی درس داده شود . این اولین شرط برای آنست که معلومات شاگردان نیز به شکل یک سیستمی از خود در آید . اگر سؤال کرده شد که بوجود آوردن سیستم در معلومات شاگردان توسط چه روشی میسر میشود ؟ باید بگویییم توسط اینکه مضامین درسی (مثلاً مضامین گرامر) بصورت مرتب و پیهم درس داده شود و مواد درسی بترتیب معینی برای شاگردان مطرح گردد بطوریکه

تدریس زبان پښتو در شهر مسکو طرح بر نامه های لازم تألیف و تدوین کتب درسی و معمد درسی با نام دانشمند برجسته و افغان شناس مشهور شوروی «م. گک. اصلانوف» (m.g. Asianof) بستگی دارد. از جمله آثار استاد اصلانوف مافقط کتبی را ذکر مینمائیم که جنبه تدریسی دارد، از قبیل :

(اغث نامه درسی پښتو) - (کو نسیکت صرف و نحو زبان افغانی)، (مجموعه متون پښتو یعنی کتاب کریستوماتی) و آخرین اثر بی سابقه این دانشمند (قاموس پښتوروسی) که چند ماه پیش از چاپ بیرون آمد و تعداد آن بکابل آمده و در کتاب فروشی های شهر دیده میشود.

تا اکنون استاد «اصلانوف» ریاست مکتب افغان شناسی را در مملکت ماعهده دار است و در طی بیست سال اخیر یک گروهی از شاگردان خود را چنین بهار آورده که امروز با کمال جدیت برای تحقیق و تدریس زبان و ادبیات افغانی کوشش میکنند. اینها کسانی هستند که در افغانستان معروف اند. «دوریا نکوف»، «ک. لیبی دیف»، «میرمن زویا کالی نینا»، «پیغله ل. ن. یاتسه و بیچ»، «پیغله سا مو کرو ت کینا»، «میرمن آ. گیسراسیموا»، «گک. گیس» و دیگران.

در زمان حاضر زبان پښتو علاوه بر مسکو در مراکز دیگر شرق شناسی از قبیل تاشکند و لنین گراد نیز تدریس میشود. فاکولته شرق شناسی یونیورسیتی تاشکند دارای دیپارتمنت پښتو و دری میباشد که ریاست آن بعهده افغان شناس «آ. غنی یوف» یکی از استادان مجرب پښتو است.

در سال ۱۹۴۷ با بنکار پرو فیسر فرایمان A. Freiman ایران شناس معروف شوروی در یونیورسیتی لنین گراد در فاکولته شرق شناسی تدریس زبان پښتو از نو برقرار گردید. اکنون در لنین گراد گروهی از شرق شناسان با استعداد در قسمت تاریخ و گرامر تاریخی زبان های ایرانی از جمله زبان پښتو تحقیقات بعمل می آورند و در عین زمان به تدریس زبان پښتو نیز مصروف اند. نام های ایشان: «داکتر م. بوغولویوف»، «داکتر «و. لیف شیتس»

در مرحله دوم (سال سوم تدریس) مضامین گرامری با روش و میتود دیگر بررسی میشود درین مرحله دوم معلومات ابتدائی که شاگردان بدست آورند تکمیل و از آنها نتیجه گیری کرده میشود و روی اساس وسیعتر علمی و تئوریتیکی بررسی میشود. پس گفته میتوانیم که در مرحله اول (یعنی سال اول و دوم) گرامر نورماتیف درس داده میشود ولی در سال سوم کورس گرامر تئوریتیکی تدریس میشود. در این کورس درسهای گرامری بیشتر جنبه نظری دارد تا عملی. اینجاست که تمام معلومات اولیه شاگردان با اشکال سیستم درمی آید، مثلاً شاگردان سال اول و دوم تعلیم انواع جمع اسمها و اشکال جنس مذکر و مؤنث را در پنتو جدا جدا یاد میگیرند اما در سالهای بعد آنها با قاعده های گرامری جمع بستن و سیستم تأنیث آشنا میشوند و به این طریق به اصل پدیده های صرف اسم در زبان پنتو پی میبرند. به عبارت دیگر شاگردان کم باقی این داخلی زبان آشنا میشوند.

يك مثل دیگر می آوریم: در مرحله اول تدریس انواع فعل ماضی از قبیل ماضی مطلق و ماضی استمراری و ماضی با پیشاوند به (Bb) برای شاگردان بررسی میشود. ولی در سال سوم درباره وجود يك کاتگوری گرامری مخصوص فعل در زبان پنتو یعنی کاتگوری وضع یا اسپکت فعل به شاگردان گفته میشود و نشان داده میشود که شکل ماضی با پیشاوند به (Bb) در حقیقت معنی تکرار عمل را میسرساند و بنابراین مربوط به يك وضع فرعی فعل است که ما آنرا وضع تکرار عمل (یا وضع استمرار) مینامیم.

تجربه نشان داد که این میتود تدریس (میتود کونسائتریکت یا متحد المرکز) نتیجه خوبی می بخشد. یکی از خوبی های این روش آنست که شاگردان خود قادر میشوند بر اساس معلومات عملی خود بعضی پدیده های گرامری را تشخیص و درك بکنند. در سیستم تدریس زبان پنتو به مسأله تشویق و ترویج تکلم (گپ زدن شاگردان) اهمیت زیادی داده میشود. اساس تکلم گرامر است باین جهت است که آشنائی عملی شاگردان با صرف کلمات و یاد گرفتن ترکیبات متداول از همان سالهای اول تدریس

اول مضمون ساده تر مورد بررسی قرار گیرد تا در درسهای بعدی به مضمون های مشکل تر برسند .

روش تدریس زبان مادری و میتود آموختن زبان خارجی از هم فرق دارد .

اماد صورتی که شاگردان اهل دوزبان باشند و یکی ازین دوزبان را بصورت علمی یاد بگیرند چنین بنظر میرسد که اصول فرا گرفتن این زبان دومی تا اندازه ای نزدیک است به طرز تدریس زبان خارجی .

در اتحاد شوروی زبان پنتو بحیث یک زبان خارجی یعنی توسط زبان روسی تدریس میشود . پروگرامهای درس و کتب درسی روی این اساس ترتیب و تدوین میگردد . در افغانستان زبان پنتو بحیث زبان مادری درس داده میشود .

البته کتب درسی که توسط استادان پوهنتون ترتیب میگردد مطابقت شرایط و ایجابات خاص افغانستان است . با وجود این چون کوشش و زحمات محققین و استادان پنتو در هر دو مملکت اتحاد شوروی و افغانستان متوجه یک هدف اصلی میباشد و آن عبارت است از مؤثر نمودن طرز تدریس و کم کردن مدت تعلیم چنین بنظر میرسد که هر گونه تبادل افکار و استفاده از تجربه همدیگر و بالاخره تشریک مساعی نه فقط امر مفید و میسر بلکه حتمی و ضروری است .

تدریس پنتو چند مرحله است و در هر مرحله از خود خصوصیات دارد پروگرام تدریس زبان پنتو (و هر زبان دیگر) طوری است که مواد درسی بیک ترتیب مخصوص که ما آن را کانسانتزیک یا به اصطلاح متحد المرکز مینامیم مطرح میگردد . یعنی هر مضمون معین درسی در چندین مرحله بررسی میشود ولی هر دفعه یک طرز کاملتر و مفصلتر و بایک سویه بلندتری چنین است که کیفیت تدریس و سویه علمی آن کورس یک کورس و مرحله به مرحله رو به تکامل است . تدریس گرامر در سال اول این خصوصیت را دارد که همراه با لغاتی که به شاگردان برای حفظ کردن داده میشود بعمل می آید . شاگردان سال اول مضمون های ابتدایی گرامری را از همان متن های درسی یاد میگیرند .

دووربانکوف که در حقیقت بحیث رسالهٔ ممددرسی میباشد. دوم - کورس اساسی که عبارت است از کتاب درسی پښتو بقلم چند نفر از استادان که در سال ۱۹۵۳ تحت نظر لیبیدیف در مسکو نشر گردید.

تدریس پښتو در مسکو از کورس مقدماتی دووربانکوف شروع میشود. این کورس مقدماتی دارای معلومات ابتدائی دربارهٔ سیستم فونیتیکی زبان پښتو و خصوصیات تلفظ در آن بشمول مضمونی چند دربارهٔ فشار صدا و سیستم هجائیز میباشد. هدف اصلی کورس مقدماتی اینست که در تلفظ صحیح کلمات پښتو بشاگرد ها کمک کرده اولین قدمهای آن ها را در تکلم بزبان پښتو رهنمائی نماید و الفبای پښتو را نیز به آنها یاد بدهد. کورس مقدماتی برای مدت زیادتر از یکماه و نیم پیش بینی شده است و دارای ده فصل اصلی و یک فصل مقدماتی است. برای هر فصل سه چهار ساعت درس پیش بینی شده است از آنجمده یک ساعت برای توضیحات و دوسه ساعت برای تمرین. هر فصل کورس عبارت از مضمون درس، تمرینات، متن، است کلمات نو، وظیفه و است سوالها برای تکرار کردن درس است.

مسأله فشار صدا در کورس مقدماتی پښتو مفصلاً مطرح میگردد. از روز اول تدریس معلم شاگردان را با قاعده های فشار آشناء میسازد و هر سه رقم فشار را یعنی فشار داخل کلمه (پرده ' Parda') فشار مربوط به جمله (داتخته ده da Taxta da) و فشار منطقی به شاگردان میفهماند.

و ادار کردن شاگردان بتکلم ابتدایی - یکی از وظایف کورس مقدماتی است. همینکه شاگردان تلفظ اصوات اساسی پښتو را یاد گرفتند فوری شروع میکنند به تکلم بعضی جمله های مفرد از قبیل: داتخته ده، دا کتاب دی و همچنین جمله های استفهامیه: داتخته ده؟ داخه شی دی؟ طبیعی است که درین مرحله معلم مجبور است بعضی توضیحات گرامری را نیز بدهد و برای شاگردان دربارهٔ فعل، رابطه، ضمائر اشاره، تانیث و غیره بگوید. اینست که کورس مقدماتی از بعضی مضمونهای گرامری خالی نمیشد.

پیش بینی شده است. متن هر درس را شاگردان باید طوری بررسی نمایند که نه فقط قادر به خواندن و فهمیدن آن باشند و کلمات را حفظ نمایند بلکه در اطراف مطلب درس گفتگو بتوانند.

به مسایل لیکسیکالوجی (لغت شناسی) در پروگرام تدریس پنتو جای مهمی تخصیص داده شده است. این مضمون در سال چهارم درس داده میشود و در حقیقت بحیث نتیجه، گیری از معلومات قبلی شاگردان و تعمیم آنچه که آنها دانسته اند میباشد. این کورس عبارت از بررسی همه جانبه ذخیره لغات زبان پنتو و شامل مضامین ذیل است: ساختمان کلمه در پنتو، کلمات بسیط و کلمات مشتق، کلمات ساده و کلمات مرکب، اشتقاق یا لغت سازی در پنتو و ارتباط آن با فورم سازی، تحول و تطور لغات پنتو، طبقه های تکمیل ذخیره لغوی: اصطلاحات، لغات اقتباس شده، لغات دری، عربی، هندی، انگلیسی و روسی که به زبان پنتو داخل شده اند، ترکیبات و انواع ترکیبات و طبقه بندی آنها، مسأله تمیز ترکیبات از کلمه.

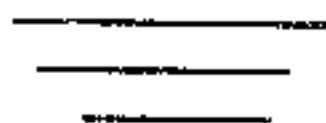
در مرحله آخری که سوئیة معلومات شاگردان نسبتاً بلند میشود (یعنی سال پنجم) تدریس زبان پنتو بشکل سیمینار و کنفرانس و مطالعه مستقل درمی آید که ما آنرا سیمینارهای اختصاصی میگوئیم.

در چنین سیمینارهای اختصاصی آثار گوناگون علمی و ادبی نویسندگان افغانستان مطالعه میگردد و درباره خصوصیات زبانی و گرامری این آثار اصلی پنتو بررسی بعمل می آید. شاگردان با کارهای علمی زبان شناسان و دانشمندان افغانی و نظریه شان درباره زبان پنتو آشنا میشوند، کتب درسی و لغتنامه های چاپ افغانستان را مطالعه میکنند. روش اساس درس در این مرحله عبارت است از کارهای ریفرنسی، نوشتن راپور، تقریظ، کانفرانس شاگردان و غیره.

کتاب درسی و مضامین درسی

در سال اول، زبان پنتو توسط دو مواد تدریس میشود: اول - کورس مقدماتی پنتو بقلم

تا آخر سال دوم مضامین صرف تمام میشود و از آن نتیجه گیری میکنند. مضامین سنناکس (نحو) در سال دوم همراه با گرامر تئوریتیکی بررسی میشود. در سال های بعد (کورس سوم و چهارم و پنجم) یکی از مطالب تدریس ترجمه میباشد. شاگردان از زبان پنتو به روسی و از روسی به پنتو ترجمه میکنند و اصول ترجمه سینخرونیک (همزمان) را فرا میگیرند. از جمله متون کلاسیکی پنتو که در کورسهای ارشد بحث مواد درسی بکار میرود آثار خوشحال خان و رحمن بابا مورد علاقه شاگردان است.



اشک یک لحظه بهرگان بار است فرصت عمر همین مقدار است
 گوش کونسا شود آینه راز ناله مانفی بیمار است
 نیست گرداب صفت آرامم سر نوشتم بخط پرکار است
 « پندل » رح

الفبای پښتو و طرز تحریر از همان آغاز کورس مقدماتی همزمان با مضمون‌های فونیتیکی درس داده میشود. اول حروف جدا جدا نوشته میشود بعد طرز پیوست دادن آنها با حروف دیگر نشان داده میشود و بالاخره املاهای کلمات تمرین میشود.

کورس اساسی زبان پښتو در سال اول تحصیل چنانکه گفته شد از روی کتاب درسی لیبیدیف تدریس میگردد. کتاب درسی مذکور عبارت از ۲۰ درس مفصل میباشد و برای شش - هفت ماه پیش بینی شده است. هر درس در مدت یک دو هفته بررسی میشود. درس عبارت است از متن فرهنگ یعنی (لست کلمات مربوط به متن) و مضمون گرامری مربوط به متن است.

طرز ترتیب و تدوین فرهنگ درس اهمیت زیادی دارد. لست کلمات شامل تمام کلمات نو و خالی از لغت‌هایی که در دروسهای پیشین دیده شده میباشد. لغت‌ها بهمان ترتیبی که در متن دیده میشود و با ذکر تمام مشخصات گرامری شان (از قبیل مفرد و جمع و حالت و صیغه) نوشته میشوند. علامت فشار بالای هر کلمه قید شده است. مضامین متن در کتاب درسی سال اول ازین قرار است: مکتب، وظیفه خانگی، آماده شدن برای درس، خانه، خانواده، اسباب خانه، فورنیپیر، لباس، شهر، کار اداره، کتابخانه، فروشگاه، بازار، مریضخانه، دوا فروشی، کمک طبیبی، وقت، چتری، فصل‌های سال، رخصتی، استراحت، مملکت افغانستان، موقعیت جغرافیائی آن، نمونه‌ای از حکایات و افسانه‌های پښتو، افسانه مؤمن خان و شیرینو.

برای کورس دوم (سال دوم) کدام کتاب درسی وجود ندارد (آن در حال نوشتن است) و زبان پښتو از روی کتابهای ممد درسی یعنی مجموعه‌های مقالات، حکایات و داستانهای پښتو که از مطبوعات و مجلات افغانستان استخراج شده است تدریس میگردد.

از روزنامه‌ها و جریده‌های کنونی افغانستان، اصلاح، هیواد، زیری و غیره مورد استفاده میباشد.

جز در صورت های شاذ، مشغولیت توده های زیاد مردم بوده است. در تاریخ پیشین هیچگاه ادبیات بدین صورت اختصاصی و مطابق ذوق و علاقه طبقه ای محدود نبوده است. بطور مقایسه تعداد کسانی که اشعار «ت. س. ایلیات» یا «والاس ستیونس» را خوش می کنند بسیار کمتر است از جمعیتی که اشعار «لانگ فلو» را میخوانند یا از آن عده ای که نمایشنامه های «شکسپیر» را می پسندند.

بعضی از مکتب های شعری قرن بیستم، مخصوصاً بطرف دشواری، پیگیراید. در اینگونه اشعار سمبولهای مربوط به حقایق و مفکوره های فلسفی، علمی و ادبی سنگینی میکند. همچنان در ساختمان خود این اشعار، فنی و حاوی صنایع مخصوص لفظی میباشد. در عین زمان یک میلان متضاد نیز به مشاهده میرسد: بسیاری نویسندگان قرن بیستم بطور عمدی میکوشند تا ادبی برای عوام، ادبیکه البته خواص هنری آنهم قربان ذوق و فکر مردم سر بازار نگردد، خلق کنند. تجارب درین مورد بیک شکل منظم و به پیمانه نسبتاً وسیع در اتحاد جماهیر شوروی بعمل آمده، ولی عین مفکوره در آثار بعض نویسندگان ناتورالیست امریکایی مانند «تیو دور در ایزر»، «جان شتاين بک» به مشاهده میرسد. بموازات کوشش هایی برای عمومیت دادن هنرهای موسیقی، اوپرا، نمایشنامه و نقاشی در بین توده های مردم، کوشش برای دیموکراتیک ساختن ادبیات نیز به کار رفته است. ولی چون ادبیات، یک هنر لسانی یا لغوی است و برای التذاذ بیشتر از آن معلوماتی معین و قدرت و کفایت لسانی مخصوص در کار است، شاید عام ساختن این هنر بسیار مشکلتر از عام ساختن تلذذ از هنر نقاشی و موسیقی باشد.

ازین لحاظ دیموکراتیک ساختن ادبیات بیشتر با ساده ساختن، حتی با پائین آوردن سویه های ادبی، موازی بوده است.

در میان مسایل مغلق جنبش های ادبی قرن بیستم دو میلان مهم را میتوان تشخیص کرد: یکی جنبش ریالیستیک ناتورالیستیک که ادامه همان میلانیست که در اروپا در قرن نوزدهم توسط «ستاندان بالزاک»، «تولستوی»، «واگسن» بنیان گذاری شده بود. این جنبش

نویسنده: دونالد هاینی «۱»

مبادی ادبیات معاصر امریکا

جریان‌های بزرگ ادبی قرن بیستم

مترجم: ابوالقاسم غضنفر

سال ۱۹۰۰ حدفاصلی است در تاریخ ادبی که نه تنها در مباحث مسایل اجتماعی تغییراتی پیش می‌آورد بلکه یک دوره جدید در ادبیات شروع می‌کند. خصوصیت برجسته ادبیات قرن بیستم به نظر اول تنوع آنست. درین قرن یک مکتب واحد و یک روش معین که بتواند این زمان را متمایز سازد وجود ندارد.

در تاریخ ادبی هیچگاه بدین اندازه مکتبها، حلقه‌ها و جنبش‌ها همه در کنار هم وجود نداشته‌است. این تنوع و اختلافات فقط جنبه‌ای از تنوعات عمومی است که در انکشافات اجتماعی دیده میشود:

قرن بیستم که دارای یک فلسفه اجتماعی و جامع‌نیست، دارای یک نوع ادب هم نمیتواند شد.

علاوتاً یک اقلیت مهم نویسندگان قرن بیستم، میلانی شدید و عمدی بطرف یک نوع ابهام و پیچیدگی انحصاری و بیک طبقه محدود نشان میدهند. ادبیات در هر وقت دیگر

این دو میلان ناترا لیزم و ادبیات روحی بکلی هم از همدیگر متفاوت نیست بلکه یکی بر دیگری تأثیر داشته بعضاً، به حیث مثال در مورد کاترین آن پورتر، هر دو عنصر در یک نویسنده جمع میشود. ولی چون مبادی این دو تمایل از نظر تاریخ جدا میباشند بهتر است آنها را بحیث مباحث جداگانه مطالعه کنیم و تأثیرات جداگانه شان را بر نویسندگان قرن بیستم تحقیق و بررسی کنیم.

دوره ها :

صفت قرن هجدهم زیادتی نیست که بدوره های تاریخی منظم که هر یک از مکاتب ادبی معینی نمایندگی کند، تقسیم گردد. بسیاری نویسندگانی که قبل از جنگ اول جهانی شروع به نوشتن کرده بودند هنوز در (۱۹۵۰) با انتشار آثارشان ادامه میدادند. دوره ایشان فقط نیمه اول قرن بیستم است. با وجود اینکه در طول این قرن دوره های معینی را از نگاه محیط اجتماعی میتوان تمییز داد. چون نویسندگان از کلتور و فرهنگ خود جدا نیستند و مجبوراند حتماً در یک محیط اجتماعی بنویسند، مزاج متغیر عصر میتواند تأثیر بس مهمی بر آثارشان وارد کند. تحقیق و تعیین این دوره ها که در بسیاری موارد توسط جنگها، تحولات اقتصادی و مسایل دیگر اجتماعی از هم جدا میگردد، برای فهم ادبیاتی که مولود این شرایط است حتمی و ضروری میباشد.

فین دی، سیاکل (۱۸۸۰-۱۹۱۴):

این دوره بنام «عصر جنتیل» (نجیب منش) یاد شده هر چند بعین صورت دوره های اول ریالیزم امریکایی را نیز تشکیل میدهد. بصورت عموم یک دوره فراوانی و انکشاف ثروت بود. اقتصاد ملی کم از کم در حصص شمال از زیر بار خسارات جنگ و انقلاب داخلی برآمد و صنعتی شدن با سرعتی مبهوت کننده مملکت را تحول میداد. مناطق غربی که در زمان نسل پیشتر برای اشغال باز شده بود، تعمیر و منکشف میشد.

در قرن بیستم بیشتر بسوی مبارزات سیاسی میگرداند؛ دارای نظر لیبرال و در تکنیک بیشتر علمی و فنی میباشد. در عین حال يك ميلان مهم و مخصوص در ناتورالیزم امریکایی دیده میشود؛ این تمایل در سبک و روش است که بطرف خصوصیت تمثیلی «۱» یا افسانوی که بر ذخایر افسانوی و تخیلی انسانها استناد میکند و از ثبت و ریکارد کردن حوادث فزیکتی محض بسیار بلندتر می رود تمایل دارد. این میلان را در ناولهای پس از (۱۹۴۵) چون مرشدیرو دریا، اثر «هسینگوی» و «قابل اثر» و «نیم فالکنز» که هر دو در سبک از نظر سطحی ریالیستیک، اما در مفهوم مستتر خود تمثیلی یا افسانوی میباشد، میتوان سراغ کرد. جنبش بزرگ دومی را بصورت عموم «عکس العمل در مقابل ریالیزم» میتوان نامید که اشکال مختلف تردید آفاقیت خارجی، بشمول داستان روانی و روحی، نیور و ماناسیزم، ایمپریشنزم، ایکسپریشنزم، و تجربه در اشکال دیگر خست ریالیستیک «۵» همه را مختلف میسازد. این جنبش بیشتر یک نوع عصاره است از مکتبهای مختلف تا مکتب ادبی جداگانه. تمام آن نویسندگانی را در بر میگیرد که بدلیل مختلف بسوی تکنیک ریالیستیک جنب نشدند؛ نویسندگان از هم مختلفی چون «جیمز برانچ» کابل و شروداندرسن و همچنین شعرائی از ادگار آلپو ماستون گرفته تا کانرادا یکن.

امایك گروپ دیگر را نیز شامل است که با پیشرفتن قرن بیستم اهمیت بیشتر کسب میکند. این گروپ مکتب داستان روحی میباشد. گرچه این نام يك اندازه است است زیرا فقط تحلیل های مطلق باطنی ایدت و ارتن یا تارتن و ایندرا در بر میگیرد. فنی است که تقریباً بطور کلی ارتباطی به علم روانشناسی کلینیک یا مطالعات روانشناسی مرضی رابنسن جیفرز یا شروداندرسن که قضایای اصلی را از روانشناسی انحرافی به شکل ادبی ترجمه میکند، ندارد.

- 1- Symbolic.
- 2- Neo-Romanticism.
- 3- Impressionism.
- 4- Expressionism.
- 5- Anti-Realistic.

کرده بود: لاکن امریکاغنی و پولدار از جنگ بر آمد: آیدیا لیزم خیانت دیده بود -
 و در چنین دوره پون مفت متیریا لیزم جدید و مظنون جای آنرا گرفت. عصر جاز بود،
 عصر بالاپوش خنز، فلاسک زیر بغل، دامن های کوتاه و اخلاقیات متقلب، منهیات
 ضمیمه هجدهم (۱۹۱۹) همینقدر کرد که دعوت های شرابخوری را بیشتر، نوشیدن
 الکل را زیاد و فحشارا در میان زنان رایج ساخت. گمراهی و شکاکی بیشتر شد، قانون
 شکنی ها و خبیات و جنایات جدید بمیان آمد. بازار گرم و اسهام زیاد شد. زندگی ها
 در یک چشم بهم زدن سر و صورت می گرفت. تشریح و تفصیل اینها کار یک نسل جدید
 نویسندگان بود. با تمام شکاکی عمومی این عصر (سالهای میان ۲۰ و ۳۰) یک دوره کاملاً
 ابتکاری در ادبیات و هنر های دیگر بود. یک عصر تجارب تخنیکی و تجدیدات خارق العاده
 در متون بود. میتوان گفت که درین دوره ده ساله ابتکارات ادبی از آنچه
 در مدت صد سال قبل از آن بمیان آمده بود بیشتر بود. بعضی از نویسندگان جدید
 چون سکاٹ فتر جرالده بصورت پوست کنده مجذوب و هواخواه عصر جاز بودند،
 اما بعضی دیگر چون شروداندرسن، سنکلیر لوئیس، رینگ لاردنر، بشدت بر نا کاره های
 بازاری عصر جدید حمله و لذایذ پرستی سطحی را جداً تردید کردند. بیشتر
 نویسندگان این عصر متوجه آداب و اطوار شخصی بودند تا مسایل سیاسی.
 در بسیاری صورنها تردید کلتور امریکایی شکل تبعید را بخود گرفت: اشخاصی مانند
 گرترو دشتاین، ایرزاپوند، ایلیات، همینگوی و دیگران، امریکارا بقصد اروپا
 ترک گفتند، اروپا بیکه با نداشتن پیوریتا نزم و وجود تما یلات رسیده تر هنری،
 آنها را بطرف خود جلب کرد.

در شعر، این عصر بطور واضح یک عصر تجربه بود. بجز تعداد محدودی چون
 «رابنسن» و «فراست» کمتر کسی درین دوره چیزی بوجود آورد که بتوان بر آن نام شعر
 گذاشت. روزگار شعر آزاد و تجارب در جمله بندی، علامه گذاری و طباعت بود
 و عصر دور انداختن اشکال نظم عنعنوی، ایلیات، کمینگز، پوند، ستیونس و ماریان مور

خطر پولی و اقتصادی (۱۸۹۳) ملت را از پیشرفت مؤفقانه «بسوی سرنوشت نمایان» آن بحیث يك قدرت دنیایی نتوانست باز دارد. ناسیونالیزم با حرارت آنوقت که شاید شخص تئودور روزولت از جنبه سیاسی آن بخوبی نمایندگی کند مسوازی خود را در ابیات نیز داشت. نویسنده (۱۹۰۰) خیلی وطن پرست بود و خرید را بحیث يك امریکایی تشخیص میگرد و میکوشید تا با روش و تکنیک امریکایی اظهار مطلب کند. بعضاً هم نویسنده امریکایی به حیث مثال هنری چیزی، طوری متوجه اختلافات کلتوری میان امریکا و اروپا میگردید که در برخورد با کلتور اروپایی روحاً اذیت میدید. اما این عصر همان طور عصر جنتیل یا نجیب منش باقی ماند و نجابت آن اساساً نجابت اروپایی و نیوانگلیسندی بود:

همان میناتور یا کاپسی کوچک اروپا در امریکا که نوشته های امریکایی را از زمانهای اسارت، کنترل میکرد حتی دین هویلز نویسنده ای که در غرب متولد شده بود خود بخود به باستن مرکز ادبی امریکا جلب گردید. تحت اداره او (۱۸۷۱-۸۱) بود که مجله «ماهانه اتلانتیک». مجله وزین و داور سخت هدایت کننده ذوق ادبی امریکا قرار گرفت و تا امروز آن اهمیت را از دست نداده است. با وجود فرارسیدن عصر ماشینی و با وجود ابتکارات ریالیست های مانند «ستیفن کرین» و «فرانک نوریس». ادبیات امریکایی تا دوره ویکتوریا اساساً اروپایی و همانطور بیرون از تجدد باقی ماند و هر چیزی که بدان ارتباط داشت با جنگ اول جهانی کاملاً از بین رفت.

سالهای پرهر و صدا (۱۹۱۸-۱۹۲۹):

در اول واضح نبود که جنگ، دوره را خاتمه داده بود، ولی بزودی معلوم شد که جنگ جوانان جدیدی خلق کرده بود: جوانانی بی بند و بار، بلا تکلیف و ظنین، جوانانی که «گرترو دشتاین» بر آنها نسل راه گم نام نهاد. جنگ در عوض اینکه دنیا را برای دیموکراسی حفظ نماید، بدبینی ها، تقسیمات و بدبختی های جدید خلق

نویسنده سالهای (۲۰) فرق زیادی دارد. در شعر علاقه ای که به تجدید فنی در سالهای (۲۰) دیده میشد حالا جای خود را به تجدید نظر بر متون مخصوصاً متون سمبولیک و افسانوی داد. شاعر دوره کساد پیشرفتهای فنی دوره پیشتر را حفظ کرد ولی در عین زمان کوشید تا چیز نو و مهمی پیدا کند تا با این وسایل جدید نطق و بیان مبتالوجی شعری جدیدی را تشکیل بخشیده بیان کند. در بعضی صورتها این میلان شکل تردید میتریا لیزم و باز گشت جدید بطرف مسایل معنوی را بخود گرفت. ابلیات او ریل مکتب جدید ماوراء الطبیعی یا شعر شبیه به مذهبی را نشان میدهد. شعراء و داستان نویسان دیگر بطرف لیبرالیسم سیاسی یا رادیکالیسم برگشتند. مثلاً مکلیش، تمایل جدید بطرف انتقاد از کاپیتالیسم و ریاکاری طبقه بورژوازی را خلاصه میکند.

دوره پس از جنگ ۱۹۴۵ و بعد تر:

علی الرغم ممنون شدن عمومی ملت، جنگ عمومی دوم مانند جنگ (۱۹۱۴-۱۸) عصر جاز را بوجود نیاورد. مردم امریکا در (۱۹۴۱) با همان آبدیالیسم ضعیفی که در (۱۹۱۷) نشان داده بودند داخل جنگ نشدند. در نتیجه پس از جنگ کمتر از تردید فکری متأثر شدند. خصوصیتیکه برخی از نویسندگان پس از (۱۹۴۵) با مردم عامه مشترك داشتند، باز گشتی بود از میتریا لیزم و رجوعی بطرف اقناع معنوی. اوایل این میلان در سالهای (۳۰) طوریکه بیشتر تشریح شد دیده میشد ولی از (۱۹۴۵) به بعد قوی تر شد. در مورد مردم عامه شکل معروف «باز گشت به مذهب»، از دیاد علاقه بر رفتن کلیسا، علاقه بیشتر به الهیات سروصدای زیاد در باره دوباره مذهبی ساختن تعالیم و تریب و شعارهای «ملتی تحت سایه خداوند (ج)» را بخود گرفت بعضی مفکرین را عقیده برین بود که این موضوع راستی يك احیای احساس مذهبی بود در حالیکه عده ای دیگر میگفتند که تمام این رجوع به معنویات، يك فرار نیوراتیکی بود که از اثر نامصنوعیت عمومی عصر بوجود آمده بود. در ساحة ادبیات میلانی بعین صورت دیده میشود.

با سرعت عجیبی يك مفكوره جديد نظم را خلق کردند، بكلی يك زبان شعری جدید که ارزشهای جدید بکلمات کهنه بخشید و این مفكوره عنعنوی شعر چگونگی باید باشد؟ را منقلب ساخت. این انقلاب در داستان و شعر انقلابات مشابه در نقاشی و هنرهای دیگر بموازات خود داشت. درز و شکاف میان هنرمند و بقیه اجتماع که همیشه وجود داشت و در او آخر قرن نوزدهم بزرگتر شده بود اکنون يك شکستگی و خلای خیالی بزرگ گریدید. علی الرشم کوشش های شخصی مانند «دوس پوس» و «شتاین يك» که در باره زحمات و کوشش های مردم عامی بزبان خودشان نوشتند، نویسنده این دوره را يك احساس بیگانگی از مردم عامه دور نگاه میداشت.

دوره گساد (۱) (۱۹۲۹-۱۹۴۱)

در اکتوبر (۱۹۲۹) وضع اقتصادی امریکا دگرگون شد. ثروت و تمول پس از جنگ این مملکت با سرعت عجیبی از بین رفت. شکاکیت سالهای (۲۰) بيلك بدبینی تلخ و ناخوش آید مبدل گردید. ادبیات سالهای (۳۰) را يك آگاهی جدید اجتماعی و يك احساس مسؤولیت سیاسی فرا گرفت. برخلاف نویسندگان دوره جاز که بر آزادی سیاسی خود مغرور شده بودند، نویسندگان سالهای (۳۰) بيلك ادب اعتراض اجتماعی برگشتند. تفاوت را بطور مقایسه در دو اثر «همینگوی» دیده میتوانیم. فردیت ضد سیاسی کرکتهای کتاب «آفتاب هم بر می آید» او (۱۹۲۶) و پیام واضح سیاسی او در کتاب بعدیش «زندگ برای که بصدادرمی آید؟» (۱۹۴۰) که در زمان جنگ اسپانوی نوشته شد.

همچنان این دوره را برگشتی بطرف ادبیات روانی متمایز میسازد. مثلاً تردید میتو یا لیزم سالهای (۲۰) توسط بعضی از نویسندگان و علاقه جدیدی به حیات درونی و ذهنی نثر مضرب و شعری توماس ولف داستان نویس سالهای (۳۰) با نثر موجز و همینگوی «

گزارش‌های پوینتی ادبیات

کارکنان این نامه بدینوسیله از همه دانشمندان صاحب نظر و
جلیل‌القدر موهبت‌عمی داخلی و خارجی که مجله ادب را پذیر
یافته و مطالبش را پذیرفته و نمود کرده اند اظهار امتنان مینمایند

انگاسات نیک مجله ادب در حلقه‌های

نشراتی و علمی جهان

دوست دانشمندم راضی!

بالاخره مجلات ادب که بدست نازنین جناب عالی تهیه میشود رسید و موجب نهایت
امتنان و افتخار شد. راستی مجله ای است عزیز و دلپذیر و ما ایرانیان از آن کمال استفاده
رامی نمائیم.

تمنی دارم دستور فرمایند آدرس ثابت بنده که در ذیل این عریضه است در دفتر
یاد داشت شو دوبره این آدرس منظم بفرستند موجب نهایت امتنان خواهد بود.

ارادتمنددکتور ایرج افشار

فرهنگ ایران زمین

مجله تحقیقی ادبیات و تاریخ و زبان ایران

صندوق پست ۱۰۲۱

تهران، ایران

نویسندگان چون «فاکنر» و «همینگوی» که در سالهای ۲۰ بحیث ریالیست های شکاک آغاز کردند در سالهای (۳۰) شعور و ادراک اجتماعی و معنوی خود را انکشاف دادند و پس از جنگ، کارشان بجایی رسید که آثار سمبولیزم میتو لوژیکی (۱) میتوان نامید. این نوع سمبولیزم را در فابل اثر «فاکنر» و مرد پیر و دریا اثر «همینگوی» میتوان یافت. یکدسته دیگر داستان نویسان عمومماً، نسل جوانتر، عنعنۀ نثر الیزم را که توسط نویسندگان سالهای (۲۰) تثبیت شده بود دوام دادند. شعراء نیز بدو دسته تقسیم شده بودند: بعضی، بطور عموم نسل پیشتر، میلانی معنوی و ماوراء الطبیعی نشان میدادند در حالیکه دیگران، زیاده تر شعرای جوانتر، تقلید شکاکیت مغلق و از نظر تکنیکی ماهرانه سالهای (۲۰) را ادامه دادند. در هر دو صورت، چه در داستان و چه در شعر، عصر تجدد تکنیکی گذشته بود. سالهای (۳۰، ۴۰ و ۵۰) متوجه موادی بود تا تکنیکهای جدید کشف شده توسط نویسندگان سالهای (۲۰) را بکار برده تحلیل و تکمیل نماید.

این عصر بگونه خاصیت تقلیدی داشت و از تجدیدات تکنیکی بی بهره بود. طوری معلوم میشد که نویسندگان نسل جدید تمام چیزهای جدید را برای خود کشف شده یافته بشکل بکنواخت خود را مجبور میدیدند کتب، اشعار و نمایشنامه های سالهای (۲۰) را دوباره بنویسند.

البته بعضاً اشخاصی چون «تنسی ویلیمز» یا «یو دورا اوبلتی» پیدا میشدند که یگان جرقه ابتکار از خود نشان میدادند ولی بصورت عموم دوره پس از (۱۹۴۵) دوره تحلیل و ترکیب موادموجود بود. نویسندگان امریکایی با کشف لهجه و سبک ادبی حقیقی خویش در سالهای «۲۰» اکنون متوجه تکمیل و بهتر ساختن تکنیک هائی شدند که توسط نسل پیشتر از خود آنها کشف گردیده بود.

دانشمند محترم جناب آقای راضی!

از زبانت نامه مؤرخ ۴ میزان ۴۵ و نیز از مطالعه مجله ادب پوهنځی ادبیات کابل خیلی خوشحال گردیدم.

اینجانب و استادان و محصلین دری پوهنتون دهلی ازین خبر خوشوقت هستیم که در کابل پیرامون شخصیت ادبی «غالب» شاعر بزرگ دوی و اردو کنفرانسها براد گردیده است. «غالب» آخرین شاعر بزرگ زبان دری و بزرگترین شاعر اردو محسوب میشود، کتابهای گوناگون و مقالات پیشمار در باره وی منتشر گردیده است. نطقهای دانشمندان افغانستان که در این کنفرانسها داده شده خیلی تازه و جالب میباشد و تشویق میکند که در باره این شاعر تو انا هر چه بیشتر بررسی شود.

قسمت دری پوهنتون دهلی از شما و دانشمندان دیگر تشکر میکند که ما را از آثار ادبی و فرهنگی آن کشور گرامی مستفید می فرمایند.

بخدمت احترامات فایده

داکتر سید امیر حسن عابدی.

مقرریهای جدید

نظریه پیشنهاد ریاست پوهنتون و منظوری مقامات حاکمه پوهاند میر امان الدین (انصاری) اخیراً بحیث استاد در پوهنځی ادبیات مقرر شده اند.

پوهاند میر امان الدین انصاری از او اخیر سال ۲۹ تا اواسط سال ۱۳۳۷ سمت ریاست پوهنځی ادبیات پوهنتون کابل را بعهده داشتند.

در زمان تصدی ریاست پوهاند میر امان الدین انصاری پوهنځی ادبیات به یک سلسله تحولاتیکه اساس انکشافات ما بعد را پی ریزی کرده نایل آمد از آن جمله بسیار آمدن شعب اختصاصی ادبیات پښتو و دری - تاریخ و جغرافیه و شعب لسان انگلیسی و تأسیس مجله های وزمه و ادب را میتوان نام برد.

پوهاند میر امان الدین انصاری از اواسط سال ۳۷ باینطرف بحیث معاون اداری ریاست عمومی انکشاف وادی هیرمند و ارغنداب، معین دوم وزارت داخله و ریاست اداره اطلاعات افغانی درواشننگین اینفای وظیفه نموده اند و از تاریخ اول عقرب ۴۵ بحیث استاد پوهنځی ادبیات مقرر شده اند.

ادب تقرر پوهاند میر امان الدین انصاری مؤسس گرامی خود را بحیث استاد این کانون علمی تبریک گفته توفیقات مزید شانرا آرزو مند است.

نظر دانشمندان هندی راجع به مجله ادب

دانشمند محترم جناب آقای محمد حسین راضی!

مرفوعه مؤرخ ۴ میزان ۱۳۴۴ جناب عالی زیب و محمول بخشیدید علاوه از دریافت مجله ادب شماره غالب خیلی خوش گردیدم. مقالاتی که درباره «غالب» در این مجله بچاپ رسیده است خیلی پر مغز میباشد و نیز بر عمق و مدخن شناسی نویسنده گان دلالت میکند. این جناب خیلی خوشوقت و در عین حال متحیر هستم که در کشور دوست افغانستان قدر دانان عالی «غالب» و نقادان بزرگ ادب اردو میباشند. عند مفتخر است که شاعر و نثر نگاری مانند غالب را پرورش نموده است. اما این هم موجب افتخار است که شهرت این شاعر بی نظیر در کشور دوست و همسایه ما هم پهن شده است. بدون شک و تردید شرکت مادر این گونه لذات روحانی و ادبی الفت و محبت افغانستان و هند را محکم خواهد نمود.

این دو کشور از زمان قدیم زیر نفوذ تهنذیب و تمدن یکدیگر بوده اند و نیز در رنج و راحت یکدیگر سهیم و شریک میباشند. در زمان ماضی ما هر دو مصائب و آلام را باهم مقاومت نموده ایم و اکنون هر دو در تکاپوی بین المللی بر شاهراه ترقی گامزن هستیم. امید وارم ملت افغان که در استتلال و مردمانگی برای آسیا نمونه میباشد و سرعت منازل ارتقاء را طی نموده است این دوستی را هر چه بیشتر جلو خواهد برد و همیشه طور خواهمندم و وطن ما همواره سعی خواهد نمود که با همسایه عزیز افغانستان روابط نیرومند برادرانه برپا باشد.

اصولی که بنیاد این روابط است همان است که تهنذیب و ادب و تاریخ ما را بوجود آورده و امروز بار دیگر با توانایی کامل احیاء گردیده است.

شماره غالب «ادب» آرزوهای ما را اسخ و حدود امتنان و تشکر ما را وسیع تر میسازد. در خاتمه سلامت و سعادت و موفقیت شما را آرزو مندم.

تارا چند

دهلی، هند

عزیمت

پوهاند غلام حسن مجددی رئیس پوهنځی ادبیات تحت پروگرام اشیا فونڈیشن روز ۴ حوت، ۱۳۴۵ کابل رابه قصد تهران ترك گفت .

رئیس پوهنځی ادبیات پوهنتون کابل طی اقامت يك ماهه شان در ایران از پوهنتونها و پوهنځی های ادبیات کشور دوست و همسایه ما ایران بازدید بعمل خواهند آورد. قرار است پوهاند مجددی رئیس پوهنځی ادبیات ضمن مطالعه و بازدید پروگرامها و وضع درسی پوهنځی های ادبیات پوهنتونهای ایران، درباره انکشافات و تحولات اخیر پوهنتون کابل کنفرانسهائی نیز ایراد نمایند .



پوهنوال دا کتر سید محمد يوسف «علمی» و پوهیالی حمید الله «امین» استادان شعبه تاریخ و جغرافیه پوهنځی ادبیات تحت پروگرام فیلوشپ بریتش کنسل برای يك سلسله تحقیقات و مطالعات تاریخی و تحصیل در رشته جغرافیا اخیراً عازم انگلستان شدند .



بازگشت بوطن

پوهاند دا کتر غلام عمر صالح استاد پوهنځی ادبیات که به اساس موافقت های فرهنگی افغانستان و اتحاد جماهیر اشتراکيه شوروی چندی قبل در راس يك هیأت به اتحاد شوروی عزیمت نموده بودند دوباره بوطن بازگشتند .

پوهاند دا کتر صالح ضمن بازدید سه هفته ای شان از مراکز علمی و مؤسسات اتحاد شوروی راجع به سهم جغرافیه اتحاد جماهیر شوروی در پروگرامهای دیپارتمنت جغرافیه پوهنځی ادبیات پوهنتون کابل و «موقف جغرافیایی افغانستان» کنفرانسهائی در پوهنتون های مسکو و کیف ایراد نموده اند .

ادب در آینه انیس

سیزده سال قبل ستاره ادب در آسمان مطبوعات کشور طلوع نمود. مضامین این مجله طوری که از نامش پیداست مربوط به جهان ادب بوده و همواره در صفحات آن یک سلسله مضامین تحقیقی، انتقادی، در موضوعات مختلف زبان و مسایل ادبی به قلم ادبای کشور و بعضی از اشعار متقدمین و معاصر درج میشود که برای علاقه مندان آن قابل استفاده است. شماره اول و دوم سال چهاردهم در یک پستی با قطع و صحافت زیبا با اداره «انیس» رسید. درین شماره علاوه از مطالب نثر و خواندنی چند نمونه از اشعار خورشحال خان خٹک با ترجمه انگلیسی آن نیز درج گردیده است که برای معرفی شعر پنبند در خور تمجید است.

این شماره بمدیریت مسؤل بناغلی محمد حسین «راضی» که زیبائی آن از ذوق عالی وی نمایندگی میکند نشر گردیده است.

مواد ادبی و تاریخی منتشره مجله خیلی ها قابل استفاده بوده و ارزش مطلوبی دارد. این مجله شریفه فعلاً دو ماهه بوده در ۸۶ صفحه نشر و هیأت تحریر آن چارتن از ادبای جوان کشور است. شکی نیست که توجه ایشان و اهتمام مدیر مسؤل و سایر کارکنان آن در حفظ سویه مجله مؤثر بوده و قابل یادآوری است.

انیس در حالیکه سال نو نشراتی این مجله را بمدیر مسؤل و همکاران وی تبریک میگوید توفیق مزید شان را در راه آرزوهای نشراتی شان صمیمانه تمنا میکند.

روزنامه ملی انیس

ایراد کنفرانسها

پروفسور پسیکوف رئیس شعبه فیلالوژی پنتوودری پوهنتون دولتی مسکو که چندی قبل نظر بدعوت حکومت افغانستان از مراکز علمی و مؤسسات فرهنگی و آثار تاریخی کشور ما بازدید بعمل آورد راجع به تحقیقات اخیر ده سال فیلالوژی زبانهای پنتوودری در اتحاد جماهیر شوروی برای استادان پوهنخی ادبیات کنفرانسی ایراد کرد.

قبل از کنفرانس پوهاند غلام حسن مجددی رئیس پوهنخی ادبیات مختصری از سوانح پروفسور پسیکوف را که در رشته های زبان شناسی، ادبیات و فلکلور (۵۵) اثر نوشته است معرفی نموده و زحمات موصوف را در راه تحقیقات زبانهای افغانستان ستود. پروفسور پسیکوف طی کنفرانس خویش مراحل اساسی تکامل فیلالوژی را در اتحاد شوروی بیان داشته و بناغلی «دورن» را بنیاد گذار فیلالوژی افغانی در روسیه و انمود ساخت. پروفسور پسیکوف طی کنفرانس خود اظهار داشت: در حال حاضر در پوهنخی های زبانهای شرقی پوهنتون دولتی مسکو زبانهای پنتوودری تدریس میشود و تحقیقات دامنه داری در مورد زبانها و فلکلور و ادبیات افغانستان ادامه دارد.



پروفسور ن. کسیلوا (دور فیه یوا) که تحت روابط فرهنگی افغانستان و اتحاد جماهیر شوروی برای یک سلسله تحقیقات در رشته زبان شناسی و ادبیات پنتوودری به افغانستان آمده بودند در اطراف روش ها و مقدار کاریکه از طرف دانشمندان و مؤسسات علمی اتحاد جماهیر شوروی برای تحقیق ادبیات و زبانهای افغانستان در پیش گرفته شده است برای استادان و محصلان پوهنخی ادبیات کنفرانس هایی در تالار آدیتر ریم پوهنتون کابل ایراد کردند. قرار است متن کنفرانس ها مگر موصوف جسته جسته در مجله ادب نشر گردد.